



**Исполнительный совет Программы
развития Организации Объединенных
Наций и Фонда Организации
Объединенных Наций в области
народонаселения**

Distr.
LIMITED

DP/1996/L.13/Add.5
10 May 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Ежегодная сессия 1996 года
6-17 мая 1996 года, Женева
Пункт 1 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ЕЖЕГОДНОЙ СЕССИИ

ЖЕНЕВА, 6-17 МАЯ 1996 ГОДА

Добавление

ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРООН/ЮНФПА

Глава VI. СОГЛАСОВАНИЕ ПРОЦЕДУР ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТОВ И СЧЕТОВ

1. Директор по вопросам финансов, персонала и администрации ЮНФПА, выступая от имени ПРООН и ЮНФПА, сообщила о прогрессе, достигнутом ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ в согласовании процедур представления бюджетов. Она напомнила делегациям о том взаимопонимании, которое получило широкую поддержку в ходе второй очередной сессии Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА и в котором признано, что как средство укрепления взаимопонимания и улучшения процесса принятия решений согласование бюджетов означает обеспечение большего сходства их содержания и формы, а также основополагающих принципов, используемых при подготовке счетов и бюджетов. Она отметила, что сходство не означает единообразия.

2. Директор сообщила о том, что работа на этой основе продолжается. Она заявила, что в настоящее время главное внимание уделяется следующим областям: оценка применимости к ПРООН и ЮНФПА недавно принятого в ЮНИСЕФ комплексного подхода к подготовке бюджета; проведение разграничений между расходами на деятельность по программам, расходами на поддержку программ и административными расходами; согласование формы представления, в частности применительно к использованию ресурсов; согласование бюджетных классификаций; и применение общей терминологии.
3. Директор обратилась к Исполнительному совету с просьбой одобрить расписание для проведения работы, которое недавно было утверждено Исполнительным советом ЮНИСЕФ в его решении 1996/16. Данное расписание предусматривает представление совместного доклада Экономическому и Социальному Совету на его предстоящей сессии летом 1996 года; представление устного доклада о ходе работы и рабочих документов на третьей очередной сессии Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА 1996 года; и представление первоначальных предложений о согласовании Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА на его первой очередной сессии 1997 года после рассмотрения этих предложений Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).
4. Устный доклад о ходе работы, который будет представлен Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА на третьей очередной сессии 1996 года, будет включать сопоставление форм представления бюджета и определений различных терминов, а также меры, необходимые для дальнейшего согласования. Окончательные предложения будут разработаны с учетом обсуждений в Исполнительных советах ПРООН/ЮНФПА и ЮНИСЕФ. Цель будет заключаться в том, чтобы в максимально возможной степени использовать предложения о согласовании, утвержденные Исполнительными советами, для представления бюджетов на двухгодичный период 1998-1999 годов. Директор также проинформировала Совет о том, что в ходе рассмотрения вопроса о согласовании бюджета в Исполнительном совете ЮНИСЕФ было принято решение провести межсессионное совещание по данному вопросу.
5. Делегации, выступившие после заявления Директора, подчеркнули большое значение, которое все они придают согласованию бюджетов трех организаций. Некоторые из них отметили, что они понимают трудности, связанные с согласованием, однако некоторые из них считают, что работа ведется не такими быстрыми темпами, как они надеялись. Одна делегация изложила позицию своего правительства, которая заключается в том, что если согласование не будет достигнуто, то это неблагоприятно повлияет на поддержку этим правительством соответствующих организаций. Некоторые делегации высказали сомнения в отношении реальной выполнимости предлагаемого расписания ввиду существующего сложного положения. Одна делегация, отметив, что повестка дня ККАБВ уже определена, задала вопрос о том, возможно ли представить такие предложения через ККАБВ.

6. В своем ответном выступлении Директор заявила, что ПРООН и ЮНФПА прилагает все усилия, чтобы постоянно информировать Исполнительный совет о прогрессе в деле согласования бюджетов. Шесть недель назад, в марте 1996 года, Исполнительному совету на его второй сессии 1996 года был представлен промежуточный доклад и рабочие документы. В настоящее время рабочая группа по согласованию, созданная тремя организациями, уделяет основное внимание подготовке первоначальных предложений для представления Совету на его первой очередной сессии 1997 года, после их представления ККАВВ.

7. Со ссылкой на помощника Администратора ПРООН Директор отметила, что одна из трудностей заключается в том, что ЮНИСЕФ недавно принял свою собственную комплексную форму представления бюджета, которая применяется лишь к бюджетам штаб-квартиры и региональных отделений, но не к бюджетам отделений в странах. Это неизбежно замедляет процесс. Однако и ПРООН, и ЮНФПА твердо уверены в том, что следует придерживаться предлагаемого расписания для представления согласованного бюджета на 1998-1999 годы. Кроме того, в интересах согласования всем трем организациям следует работать в соответствии с одним и тем же расписанием. Директор вновь повторила, что согласование не требует полного соответствия форм бюджетов. Но при этом согласование означает, что бюджеты будут сходными, сопоставимыми и транспарентными, как это было отмечено делегациями в ходе обсуждения на ежегодной сессии, а также на второй очередной сессии 1996 года. Все три организации твердо привержены этой цели, и предлагаемое расписание позволит достичь ее.

8. Несколько делегаций признали трудности, возникшие в результате принятия нового комплексного бюджета ЮНИСЕФ. Две делегации выразили мнение о том, что этот новый бюджет сам по себе является улучшением формы представления бюджета данной организации. Однако некоторые делегации подчеркнули, что они не хотели бы, чтобы новые трудности задерживали продвижение вперед и получение результатов, которые, по их мнению, имеют огромное значение. При таком понимании можно было бы одобрить прилагаемое расписание.

9. В этой связи Исполнительный совет с удовлетворением отметил выраженную ПРООН и ЮНФПА решимость добиться согласования бюджетных процедур и подчеркнул большое значение введения этих новых процедур, с тем чтобы они могли вступить в действие начиная с бюджетов на двухгодичный период 1998-1999 годов. Совет далее подчеркнул большое значение того, чтобы эти процедуры, которые будут применяться и к ЮНИСЕФ, были как можно более согласованными, транспарентными и сопоставимыми. Совет одобрил расписание, представленное Директором от имени ПРООН и ЮНФПА, которое приводится в пункте 3 выше и которое уже было одобрено Правлением ЮНИСЕФ.

10. Исполнительный совет принял к сведению устное заявление Директора по вопросам финансов, персонала и администрации Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в отношении согласования представления бюджетов и счетов.
